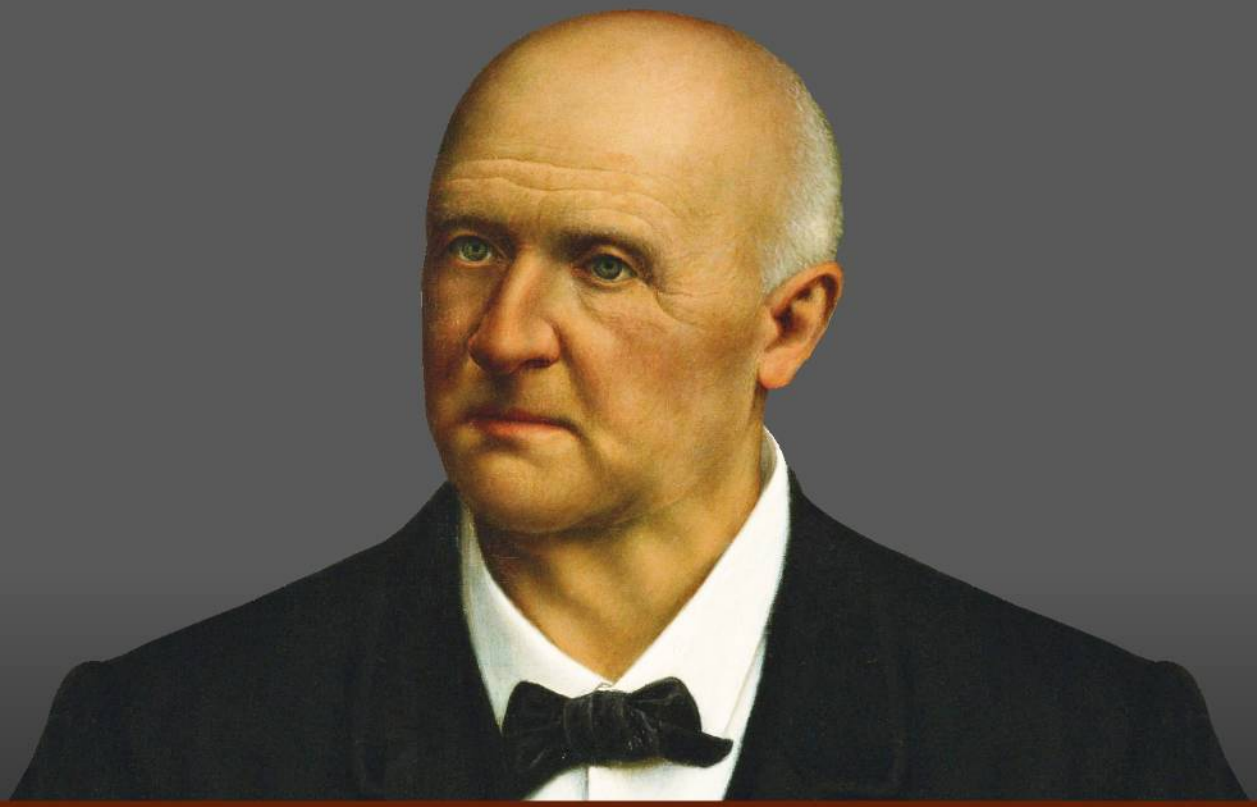
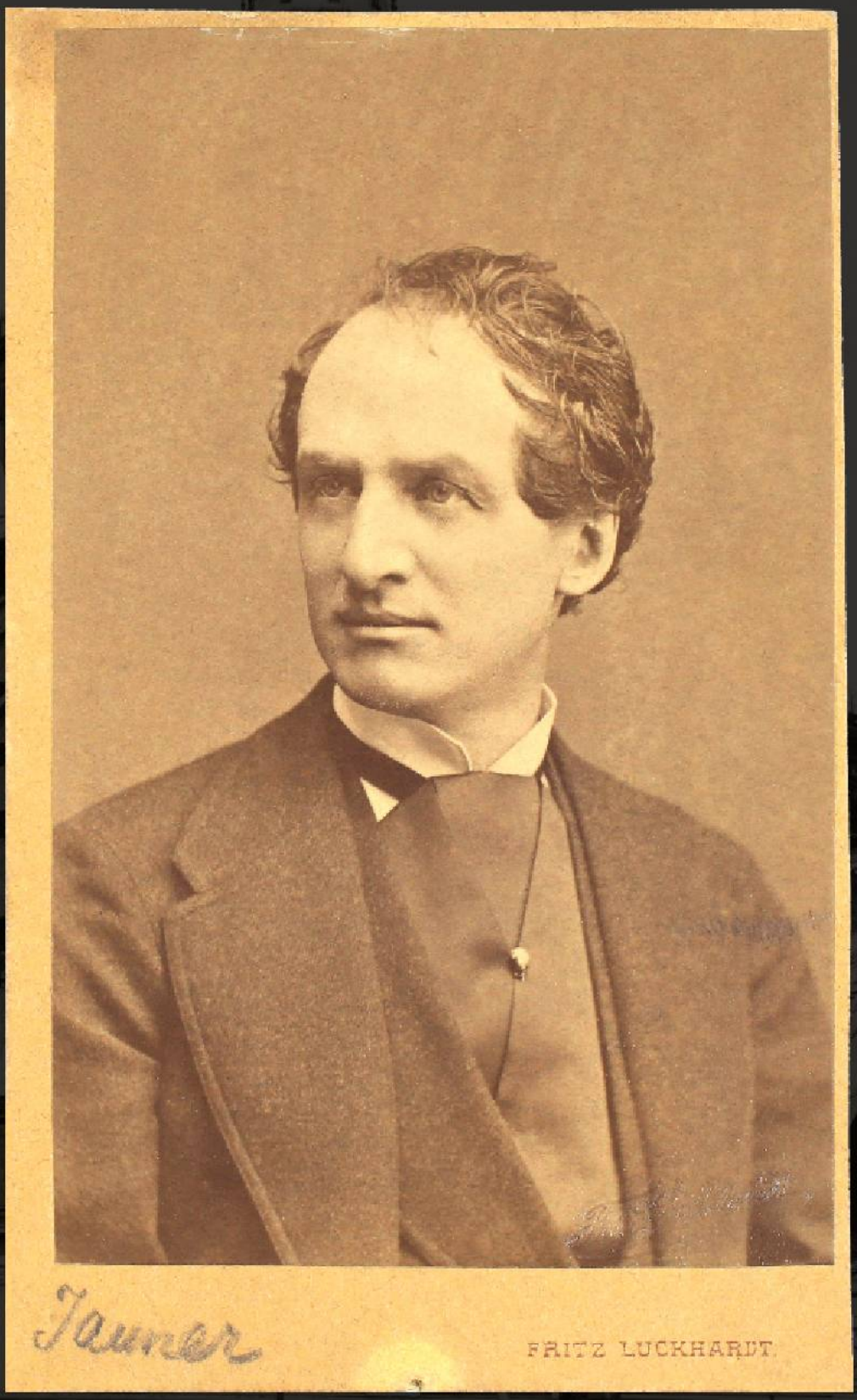


40

# Theatre plays



# Franz von Jauner




Artistic director of the « Exhibition Theatre »




## Exhibition Theatre June 1892

Guest-performances by the « Société du Théâtre de l'Odéon » from Paris under the directorship of Paul Porel. Actress Gabrielle Réjane features in two comedies : « Ma cousine » by Henri Meilhac, and « Amoureuse » by Georges de Porto-Riche. From time to time, she makes an impression in serious character parts, and appears in major cities throughout Europe, particularly in London.

# Mademoiselle Réjane

1893






RÉJANE IN 1892




Théâtre du Vaudeville, Paris

*Gabrielle Réjane, « née » Gabrielle Charlotte Réju, was born on 6 June 1856 in Paris. Her father, a former actor, was on the front-of-house staff of the « Théâtre de l'Ambigu-Comique » . He died when Réjane was about five years old, leaving his widow in straitened circumstances. She studied at the « Conservatoire de Paris » and made her stage debut in 1875. After eight seasons at the « Théâtre du Vaudeville » in increasingly prominent roles, she became leading lady at the « Théâtre des Variétés » , a position she combined with appearances in more substantial plays at other theatres. During the First World War, she devoted much effort to helping the Allied cause. In February 1920, she was made « Chevalier de la Légion d'Honneur » ; she died of influenza at the age of 64 years old on June 14 in Paris.*



Mlle Réjane par Félix Nadar

# K. k. priv. Carltheater.

Direktion: Carl Blasel.

**Mittwoch den 20. Jänner 1892.**

**Gastspiel** von Fräulein **Emma Seebold** und Herrn **Adolf Brackl.**

**Zum 2. Male:**

# Die Kätzchen.

Operette in 3 Akten von Albert Klischnegg. Musik von **Hugo Felix.**

Dirigent: E. Reiterer. — Regie: Ernst Nebe.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Graf Georges de Noailles | — | — | — | * * * |
| Marquis de Savenais | — | — | — | Hr. Ranzenhofer |
| Juliette | — | — | — | Frl. Andrée |
| Baron Roquet | — | — | — | * * * |
| Comte de Rapiniolles | — | — | — | Hr. Rakowitsch |
| Monsieur de Favannes | — | — | — | Hr. L. Blasel |
| du Point | — | — | — | Hr. Fischer |
| de Lagardière | — | — | — | Hr. Liebing |
| d'Abrout | — | — | — | Hr. Frischer |
| Adeline Beaugeard | — | — | — | Frl. Schütz |
| Fanchon | — | — | — | * * * |
| Jérome Pasquille, Agent Fouché's | | — | — | Blasel |
| Pierre Josua Favart, Kammerdiener | | — | — | Hr. Knaak |
| Alice | — | — | — | Frl. Woller |
| Clotilde | — | — | — | Frl. Marina |
| Madelaine | — | — | — | Frl. René |
| Victorine | — | — | — | Frl. Fischer |
| Grenoble, Capitain der Chasseurs à Cheval | | — | — | Hr. Tuschl |
| Lagrange, Capitain der Grenadiers | | — | — | Hr. Godai |
| Ein junger Edelmann | — | — | — | Hr. Hanning |
| Ein Adjutant des Consuls | — | — | — | Hr. Petza |
| Etienne, Kammerdiener des Consuls | | — | — | Hr. Sievers |
| Ein Sergeant | — | — | — | Hr. Zeigenhofer |

Edelleute, Hochzeitsgäste, Modistinnen, Chasseurs à Cheval, Grenadiers, Wachen, Bäuerinnen, Volk. — Zeit: 1805.

Ort der Handlung: Erster und dritter Akt Paris, zweiter Akt Schloß Savenais in der Vendée.

* * * „George de Noailles" Herr **Brackl** a. G. * * * „Fanchon" Frl. **Seebold** a. G.

* * * „Baron Roquet" Hr. **Willian** a. G.

**Anfang 7 Uhr.**

k. k. Hoftheater-Druckerei L. Wollgeris 17.

« Die Kätzchen » (The Kittens) operetta in three acts by Hugo Felix

**Internationales**

# Ausstellungs-Theater

**im k. k. Prater.**

**Donnerstag den 30. Juni 1892.**

Unter dem Patronate des Grafen **Nicolaus Esterhazy.**

**Letzte Woche.** **Letzte Woche.**

# Die Tragödie des Menschen.

Dramatische Dichtung in 4 Aufzügen und 13 Bildern von Emerich Madách, übersetzt von Ludwig Dózsi, für die deutsche Bühne bearbeitet und inscenirt von Robert Buchholz. Die melodramatische Musik von Julius Erkel und William Sichel.

Artistische Leitung: **B. Pollini** und **F. Jauner.**

Unter Mitwirkung des Schauspiel-Personales des **Hamburger Stadttheaters.**

**1. Bild. Im Himmel.**

| | | |
|---|---|---|
| Der Herr (unsichtbar) | — | Hr. Forst |
| Rafael, Gabriel, Michael, | Erzengel — | Frl. Körner / Frl. Müller / Frl. Hildburg |
| Luzifer — — — | | Hr. Mylius |

Die himmlische Heerschaar.

**2. Bild. Im Paradiese.**

| | | |
|---|---|---|
| Der Herr (unsichtbar) | — | Hr. Forst |
| Erzengel Michael — | — | Frl. Hildburg |
| Adam — — — | — | Hr. A. Otto |
| Eva — — — | — | Frl. Barfesen |
| Luzifer — — — | | Hr. Mylius |

**3. Vor dem Paradiese.**

| | | |
|---|---|---|
| Der Herr (unsichtbar) | — | Hr. Forst |
| Adam — — — | | Hr. A. Otto |
| Eva — — — | | Frl. Barfesen |
| Luzifer — — — | | Hr. Mylius |

**4. Bild (1. Traumbild). Aegypten.**

| | | |
|---|---|---|
| Pharao (Adam) — | — | Hr. A. Otto |
| Ein Sclave — | — | Hr. Schmidt |
| Sein Weib (Eva) — | — | Frl. Barfesen |
| Aufseher der Sclaven (Luzifer) | | Hr. Mylius |

Sclaven, Sclavinnen, Aufseher.

**5. Bild (2. Traumbild). Athen.**

| | | |
|---|---|---|
| Miltiades (Adam) — | — | Hr. A. Otto |
| Lucia, sein Weib (Eva) | — | Frl. Barfesen |
| Kimon, sein Sohn — | — | M. Schura |
| Ein Krieger (Luzifer) | — | Hr. Mylius |
| Erster, Zweiter | Demagoge — | Hr. Scholz / Hr. W. Wilhelmy |
| Erster, Zweiter | Bürger — | Hr. Reichberg / Hr. Aschky |
| Erster, Zweiter, Dritter | Führer aus dem Volke | Hr. Lobfeldt / Hr. Wötzel / Hr. Dorn |
| Eros — — — | | M. Hagemann |

Volk, Krieger.

**6. Bild (3. Traumbild). Rom.**

| | | |
|---|---|---|
| Sergius (Adam) — | — | Hr. A. Otto |
| Julia (Eva) — — | — | Frl. Barfesen |
| Milo (Luzifer) — | — | Hr. Mylius |
| Catulus — — | — | Hr. Schmidt |
| Hippia — — | — | Frl. Lacar |
| Claudia — — | — | Frl. Deichat |
| Apostel Petrus — | — | Hr. Teller |

Tänzerinnen, Germanen, Bißerinnen.

**7. Bild (4. Traumbild). Prag.**

| | | |
|---|---|---|
| Keppler (Adam) — | — | Hr. A. Otto |
| Barbara, sein Weib (Eva) | — | Frl. Barfesen |
| Famulus (Luzifer) — | — | Hr. Mylius |
| Kaiser Rudolf — | — | Hr. Mehring |
| Erster, Zweiter, Dritter, Vierter | Höfling — | Hr. Dorn / Hr. Schmidt / Hr. Leisner / Hr. Wötzel |

Hofherren, Hofdamen.

**8. Bild (5. Traumbild). Paris.**

| | | |
|---|---|---|
| Danton (Adam) — | — | Hr. A. Otto |
| Marquise, Eine zerlumpte Revolutionärin | | Eva Frl. Barfesen |
| Henker (Luzifer) — | — | Hr. Mylius |
| Marquis — — | — | Hr. Schmidt |
| Erster, Zweiter, Dritter, Vierter | Sansculotte — | Hr. W. Wilhelmy / Hr. Scholz / Hr. Dorn / Hr. Wötzel |
| Robespierre — — | — | Hr. Forst |
| Saint-Juste — — | — | Hr. Leisner |

**9. Bild (6. Traumbild). London.**

| | | |
|---|---|---|
| Arbeiter (Adam) — | — | Hr. A. Otto |
| Luzifer — — | — | Hr. Mylius |
| Ein Bürgermädchen (Eva) | — | Frl. Barfesen |
| Ihre Mutter — — | — | Frl. Kucher |
| Erster, Zweiter, Dritter, Vierter | Student — | Hr. Jul. Otto / Hr. Dorn / Hr. Leisner / Hr. Wötzel |
| Ein Verurtheilter — | — | Hr. Aschky |
| Ein Marionettenspieler | — | Hr. Wilhelmy |
| Erster, Zweiter | Arbeiter — | Hr. Haine / Hr. Kirchberg |
| Erster, Zweiter | Fabrikant — | Hr. Mehring / Hr. Teller |
| Eine alte Zigeunerin | — | Frl. Jahrendt |
| Ein Blumenmädchen | — | Mizi König |
| Eine Bürgersfrau | — | Frl. Haine |
| Ein Jüngling — | — | Hr. Schmidt |
| Der Wirth — — | — | Hr. Scholz |

Verkäufer, Arbeiter, Musiker, Volk.

**10. Bild (7. Traumbild). Phalansterium.**

| | | |
|---|---|---|
| Adam — — | — | Hr. A. Otto |
| Eva — — | — | Frl. Barfesen |
| Luzifer — — | — | Hr. Mylius |
| Ein alter Gelehrter — | — | Hr. W. Wilhelmy |
| Ein Greis — — | — | Hr. Teller |

Arbeiter, Arbeiterinnen, Kinder.

**11. Bild (8. Traumbild). Das Leere.**

| | | |
|---|---|---|
| Adam — — | — | Hr. A. Otto |
| Luzifer — — | — | Hr. Mylius |
| Erzengel Michael — | — | Frl. Hildburg |

**12. Bild (9. Traumbild). Eisregion.**

| | | |
|---|---|---|
| Adam — — | — | Hr. A. Otto |
| Luzifer — — | — | Hr. Mylius |
| Eskimo — — | — | Hr. Forst |
| Sein Weib (Eva) — | — | Frl. Barfesen |

**13. Bild. Vor dem Paradiese.**

| | | |
|---|---|---|
| Der Herr (unsichtbar) | — | Hr. Forst |
| Adam — — | — | Hr. A. Otto |
| Eva — — | — | Frl. Barfesen |
| Luzifer — — | — | Hr. Mylius |
| Michael, Gabriel, Rafael, | Erzengel — | Frl. Hildburg / Frl. Müller / Frl. Körner |

Die himmlische Heerschaar.

**Die neuen Dekorationen:** 1. Im Himmel, 2. Im Paradiese, 3. Herrliche Gegend vor dem Paradiese, 4. In Aegypten, 5. In Athen, 6. In Rom, 7. In Konstantinopel, 8. In Prag, 9. Grève-Platz in Paris, 10. In London, 11. Phalansterium, 12. Das Leere, 13. Gebirgsgegend (Eisregion) aus dem Atelier des Herrn **J. Kautsky Söhne und Rottangra.** Die Costüme sind nach den Zeichnungen des Grafen **M. Zichy** und **F. Blakovics** durchwegs neu angefertigt.

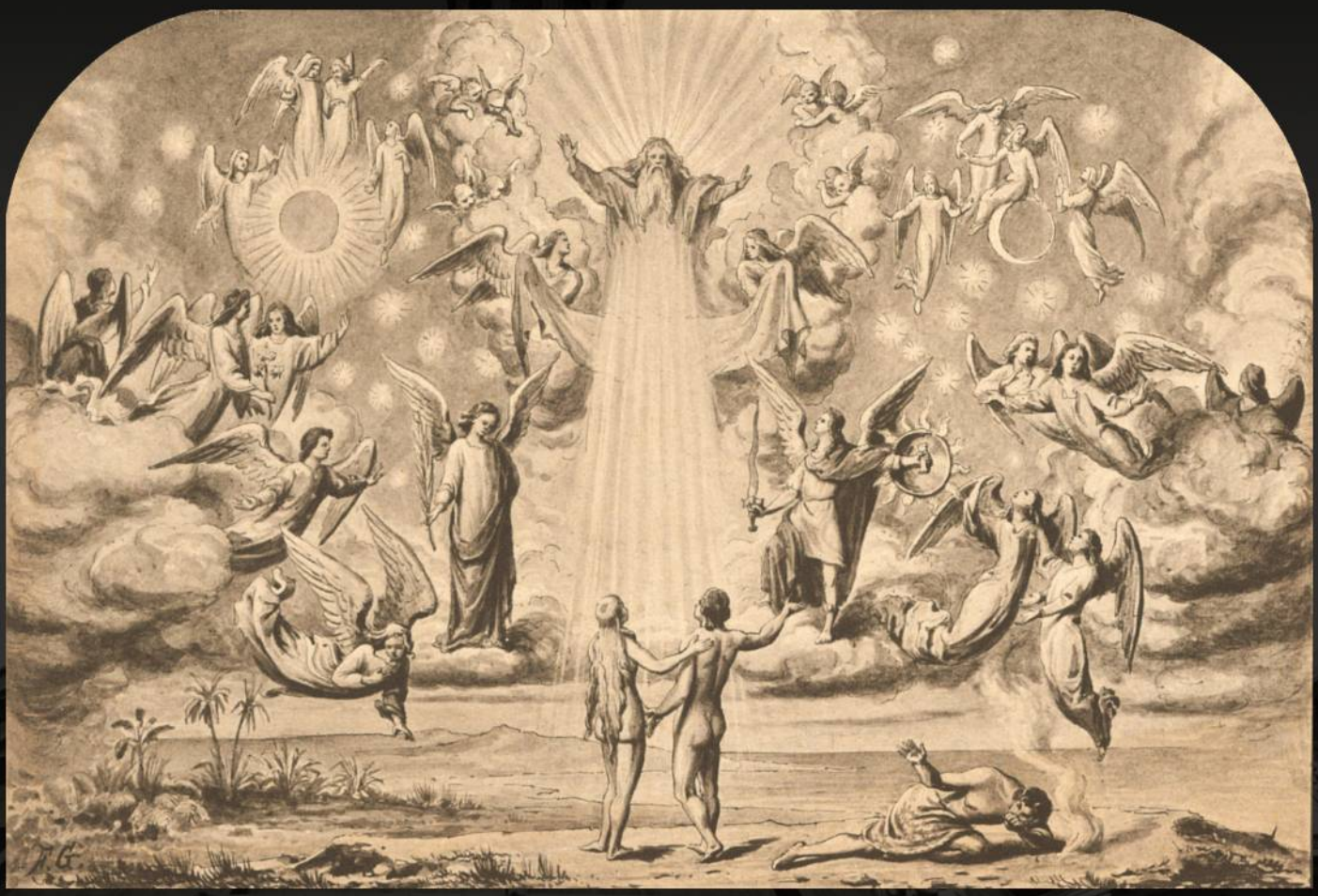
**Anfang um halb 8 Uhr.**

K. k. Hoftheater-Druckerei.

« Die Tragödie des Menschen » in four acts and thirteen « tableaux » by Emerich Madách

# Die Tragödie des Menschen

## by Imre Madách



A tragedy in four acts and thirteen « tableaux »

translated from the Hungarian by Ludwig Dóczy

stage design by Kautsky's sons and Francesco Angelo Rottonara, the set painters from the « Hoftheater »

poetic drama following man's destiny from creation through stages of history into a future of a phalanstery and the ultimate extinction of life

a total of eighteen performances of this play will be presented at the « Exhibition Theatre »

the premiere of this production took place at the Hamburg « Stadttheater » at the end of February 1892



Internationales

# Ausstellungs-Theater

im k. k. Prater.

Dinstag den 27. September 1892.

## Italienische Oper.

Zum 1. Male:

# Mala Vita

Opera in tre atti, versi di **N. Daspuro.**

Musica di **Umberto Giordano.**

| | |
|---|---|
| Vito Amante - - - | Gerardo Perez |
| Annetiello - - - | Ottorino Beltrami |
| Christina - - - - | Gemma Bellinccioni |
| Amalia, Moglie di Annetiello - | Maria Zanon |
| Marco, barbiere - - - | Giuseppe Cremona |
| Nunzia, pettinatrice - - - | Emilia Rossi |

Popolani e popolane, garzoni, tintori e ragazzi: La scena è in Napoli verso il 1810.

Maestro d'orchesta: **Ferrari.**

Danze neapolitane: Frl. Braun und Herr Rathner vom k. k. Hofoperntheater.

Anfang 7 Uhr.

K. k. Hoftheater-Druckerei, I., Wollzeile 17.

« Mala vita » (Wretched life) melodramma in three acts by Umberto Giordano

Internationales

# Ausstellungs-Theater

im k. k. Prater.

**Montag den 3. Oktober 1892.**

**A budapesti nemeti szinház személyzetének**

(Drittes Gastspiel des kgl. ung. Nationaltheaters aus Budapest).

# A nagy mama.

## (Die Großmama.)

Vigjáték 2 felvonasban. Irta Csik Gergely.

| | |
|---|---|
| Szerémi grófné - - - | Sz. Prielle K. |
| Ernő, unokája - - - | Zilahi |
| Őrkényi Vilmos báré, nyugalmazott ezredes | Gyenes |
| Kálmán } rokonai - - - | Horváth |
| Piroska } rokonai - - - | Keczeri I. |
| Timár Karolina, nonevelo intézet intézet tulajdonosa - - - | Lendvayné |
| Mártha - - - - | Czillag T. |
| Tódorka Szilád tanár - - | Vizvári |
| Langó Seraphine, nevelőnő, az intézetben | Rakosi Sz. |
| Koszta Sámuel, nyug. evangelikus tábori lekész | Gabányi |
| Balsai Flóra | Szekely I. |
| Peredi Janka | U. Székely K. |
| Eöry Vilma | Meszlényi A. |
| Vilka Berta } növendékek az intézetben | Szabó J. |
| Aba Margit | Tuboly K. |
| Kereszturi Katicza | Novák I. |
| Galambosnè, a grófné gazdasszőnya - | Vizváriné |
| Pinczér - - - - | Faludi |

Intézeti nevelőnők, növendékek. Történik az elso felvonás eey nevelo intézetben, a másik ketto egy tengeri fürdon.

**Anfang 7 Uhr.**

K. k. Hoftheater-Druckerei, I., Wollzeile 17.

« A nágy mama » (The grand-mother) comedy in two acts by dramaturgist Csiky Gergely

Internationales

# Ausstellungs-Theater

im k. k. Prater.

Dinstag den 4. Oktober 1892.

A budapesti nemeti szinház személyzetének
(Viertes Gastspiel des kgl. ung. Nationaltheaters aus Budapest).

# Constantin abbé.

Vigjátek 3 felvoasban. Irta Halévy, Crémieux és Decourcelle
forditotta Pauly.

| | |
|---|---|
| Constantin abbé - - - | Ujházi |
| Jean Raynaud, keresztfia - - | Mihályfi |
| Paul de Lavardens - - - | Horváth |
| De Larnac - - - - | Hetényi |
| Bernard, kertész - - - | Gabányi |
| Scottné - - - - | Helvey L. |
| Miss Bettina Parcival, testvérhuga - | Csillag T. |
| Lavardens grófné - - - | Lendvayné |
| Pauline, az abbé gazdasszonya - | Vizváriné |

Történik Longuevalban, a plébánia kertjében, a kastélyban és az abbé lakásán.

---

**Anfang 7 Uhr.**

K. k. Hoftheater-Druckerei, I., Wollzeile 17.

« L'abbé Constantin » , sentimental comedy in three acts adapted from the novel by Ludovic Halévy (1882)

Internationales

# Ausstellungs-Theater

im k. k. Prater.

Mittwoch den 5. Oktober 1892.

A budapesti nemeti szinház személyzetének

(Fünftes Gastspiel des kgl. ung. Nationaltheaters aus Budapest).

# MEDEA.

Tragédia 4 felvonásban, 6 képben. Irta Grillparzer. Forditotta Ambrus Zoltan.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Kreon, Korinth kiralya | | — | — | Szacsvay |
| Kreuza, leánya | | — | — | Hegyesi M. |
| Jazon | — | — | — | Pálfi |
| Medea, neje | — | — | — | Jászay M. |
| Aizon | gyermekei | — | — | Gualik E. |
| Abszürtosz | gyermekei | — | — | Gálosi Z. |
| Góra, Medea dajkája | | — | — | Felekiné |
| Az amfiktüonok követe | | — | — | Pintér |
| Földmives | — | — | — | Abonyi |
| Rabszolga | — | — | — | Tóth |
| Cseléd | — | — | — | U. Szé.ely K. |

Aldozó fiuk, áldozo leányok, polgárok, katonák.

**Anfang 7 Uhr.**

K. k. Hoftheater-Druckerei, I., Wollzeile 17.

« Medea » tragedy in four acts and six « tableaux » by the Austrian dramatist Franz Grillparzer